

ÉDITIONS

DOUBLE  
PONCTU  
ATION  
( : ? ! ; )

Extrait du catalogue général

**bibliodiversité /**

CATALOGUE **2023**

# Bibliodiversité

les mutations du livre et de l'écrit

La collection *Bibliodiversité* propose des dossiers consacrés aux grandes mutations du livre et de l'écrit. Ces mutations sont en effet symptomatiques des évolutions de nos sociétés.

De l'auteur/l'autrice au lecteur et à la lectrice en passant par les maquettistes, les éditrices et éditeurs, les diffuseurs/euses et distributeurs/trices, les libraires, les bibliothécaires, les maillons de la chaîne du livre constituent un écosystème original (reposant par exemple sur une économie réglementée et basée sur la production de prototypes), qui est aussi profondément en prise avec les évolutions de nos sociétés, tout particulièrement techno-économiques (apparition des plateformes numériques de vente, de la lecture numérique, etc.).

Comment le monde du livre réagira à ces mutations ? Et comment évoluera l'écrit, pour s'adapter aux défis sociétaux - ceux de l'inclusion, de la transmission des savoirs complexes dans un monde où l'information rapide est devenue la norme ?

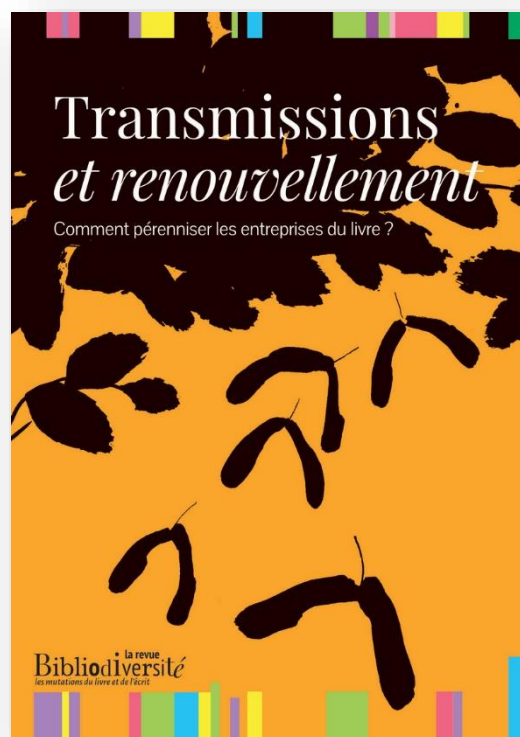
La collection *Bibliodiversité* explore tout ces aspects du monde du livre et de l'écrit, à travers une revue éponyme, des monographies ou des ouvrages collectifs.

**IL EST PLUS QUE JAMAIS NÉCESSAIRE DE RAPPELER  
LE RÔLE CAPITAL DE L'ÉDITION INDÉPENDANTE DANS  
LE MAINTIEN DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE ET DE LA  
LIBERTÉ DE PENSER**

— Gisèle Sapiro, sociologue

# La revue *Bibliodiversité*

en coédition avec l'Alliance internationale des éditeurs indépendants



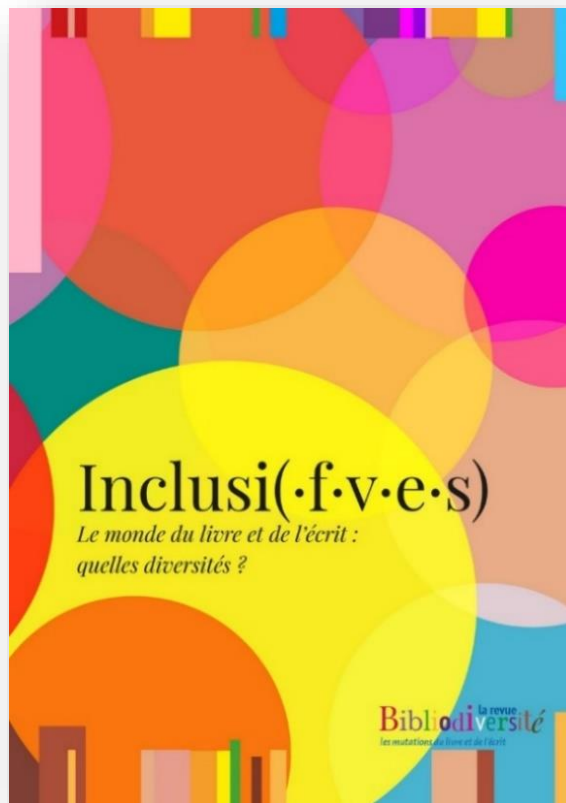
Beaucoup de maisons d'édition et de librairies indépendantes sont confrontées à la question de la transmission – et peinent parfois à trouver reprenneur. Au-delà des cas individuels, c'est l'avenir d'une certaine idée du livre qui se joue, tant le phénomène prend de l'ampleur en Europe, mais aussi en Amérique latine et en Afrique, alors qu'une génération quitte le monde du travail.

D'ailleurs, faut-il transmettre ? Et si oui, à qui, quand et comment ? Existe-t-il des spécificités dans la passation d'une maison d'édition ou d'une librairie ? Dans un secteur en pleine mutation, céder une entreprise du livre pose la question plus large de la capacité de renouvellement des structures culturelles – des acteurs et des actrices, des pratiques et des contenus –, mais aussi de l'intégration des évolutions législatives, sociétales et technologiques.

Un ensemble de textes aborde ici sous plusieurs angles ce sujet essentiel, pourtant très peu étudié. Plus qu'un guide pratique – qui semble difficile à écrire, tant les situations diffèrent –, il s'agit surtout de partager des analyses universitaires et des expériences vécues, pour réfléchir à la notion de renouvellement et penser ces transmissions.

ISBN : 978-2-490855-50-6 / 256 pages / 21 x 14,8 cm /  
17 € / Ouvrage collectif





La diversité n'est pas forcément au rendez-vous dans le monde du livre et de l'écrit. Comme tous les lieux de pouvoir, effectif ou symbolique, il n'échappe pas aux formes d'exclusion et de prédation qui s'observent partout dans la société.

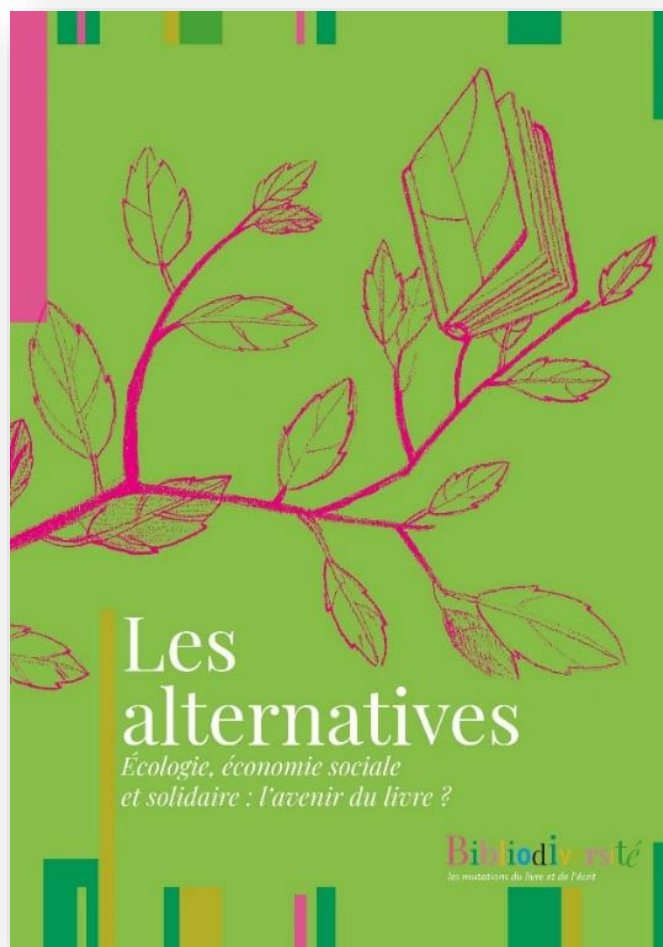
En favorisant volontairement une pluralité d'approches sur la question de l'inclusion, cet ouvrage essaye de rendre compte d'un phénomène multiforme. Ainsi, que ce soit par le biais du féminisme, de l'autochtonie, du mouvement LGBTQ+ ou en considérant les exclu·es du monde de l'écrit, les auteur·es s'interrogent sur la capacité inclusive de ce secteur.

Au-delà des constats, elles/ils proposent des exemples constructifs (collectés en France, au Québec, en Belgique, en Espagne, en Inde...) pour favoriser l'inclusion : la mise en place d'une *gender editor* au sein d'une Rédaction, la création d'une maison d'édition autochtone, la gestion de librairies, de maisons d'édition ou de revues féministes ou gaies, la réflexion de bibliothécaires sur les conditions d'accueil des minorités, etc.

Peu à peu, grâce à ces multiples initiatives, souvent sans volonté de polémiquer ou de faire table rase de l'existant, des professionnel·les combattent au quotidien les discriminations et favorisent l'expression d'une diversité réelle.

ISBN : 978-2-490855-26-1 / 256 pages / 21 x 14,8 cm /  
17 € / Ouvrage collectif





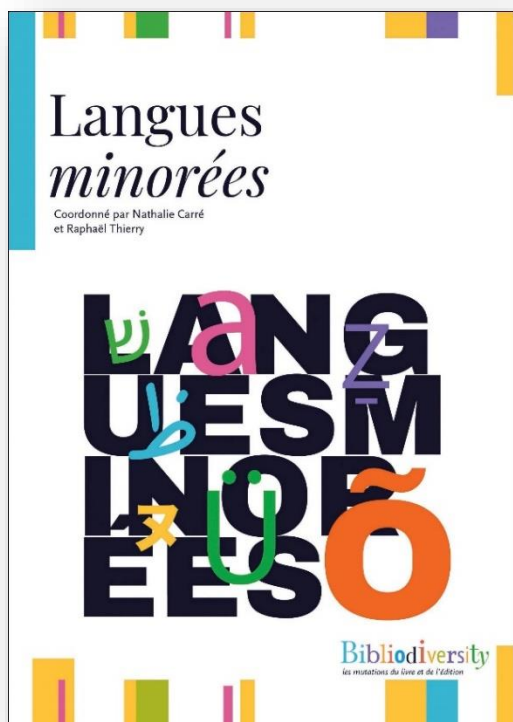
A l'heure où les préoccupations environnementales prennent de plus en plus d'importance et où les schémas de production classiques sont questionnés de façon croissante, le livre écologique, responsable et solidaire existe-t-il ?

Alors qu'une part non négligeable des livres imprimés finissent pilonnés sans avoir été lus et que les flux physiques d'ouvrages génèrent d'importantes émissions de gaz à effet de serre, des imprimeurs, des éditeurs, des libraires s'interrogent sur leurs pratiques et l'impact qu'elles ont.

Ils proposent des alternatives au système dominant pour répondre à ces défis - et définir ainsi l'avenir du livre ?

ISBN : 978-2-490855-10-0 / 236 pages / 21 x 14,8 cm / 15 € / Ouvrage collectif





Plus de la moitié des langues parlées dans le monde sont menacées de disparition ; si rien n'est fait, l'Unesco estime que 90 % des langues auront disparu au cours du siècle.

Élément essentiel de la culture d'un peuple, les langues sont pourtant bien plus qu'un simple outil de communication ; toutes proposent une description profondément unique du monde qui nous entoure et des êtres qui l'habitent.

Que peut faire - et que fait déjà - le secteur de l'édition pour aider à conserver et à faire vivre ces langues minorées ? C'est à cette question que tente de répondre cet ouvrage, à travers des textes universitaires et des témoignages de professionnels du livre qui, ensemble, proposent une approche inédite du sujet.

Au regard de leurs publications, l'ouvrage analyse la situation de plusieurs langues minorées - créole haïtien, corse, innu, yiddish, kikuyu, basque, malgache, náhuatl, etc. - et montre que des solutions existent quand les acteurs de la chaîne du livre se mobilisent.

ISBN : 978-2-490855-03-2 / 192 pages / 21 x 14,8 cm 20 € / Ouvrage collectif

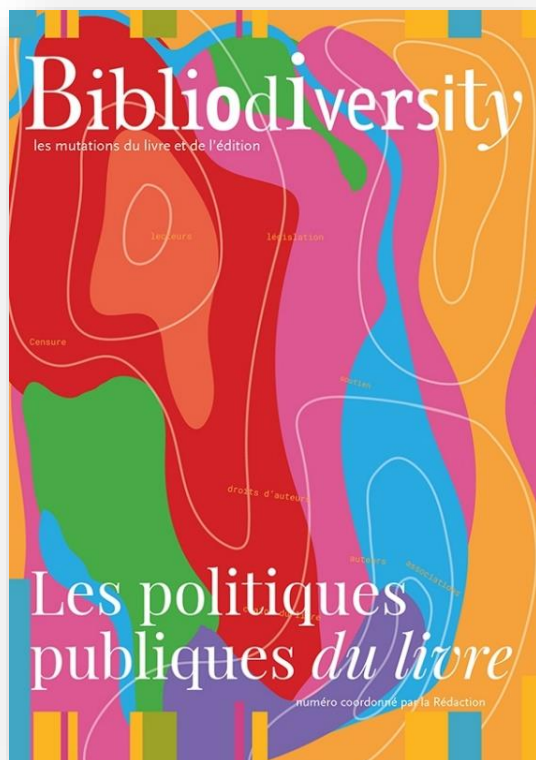


De la censure à la protection la plus appuyée, les interventions publiques dans le secteur du livre prennent des formes variées.

Composé d'articles universitaires, de témoignages de professionnels du livre et de deux analyses régionales inédites (Afrique subsaharienne francophone et Amérique latine hispanophone), ce numéro nous emmène de la Russie à la Suisse, en passant par la Syrie, le Liban, la Tunisie, le Maroc, le Québec, la France et l'Argentine.

Il tente de répondre à une question : l'intervention des pouvoirs publics favorise-t-elle la diversité éditoriale ?

ISBN : 978-2-490855-02-5 / 192 pages / 21 x 14,8 cm 20 € / Ouvrage collectif

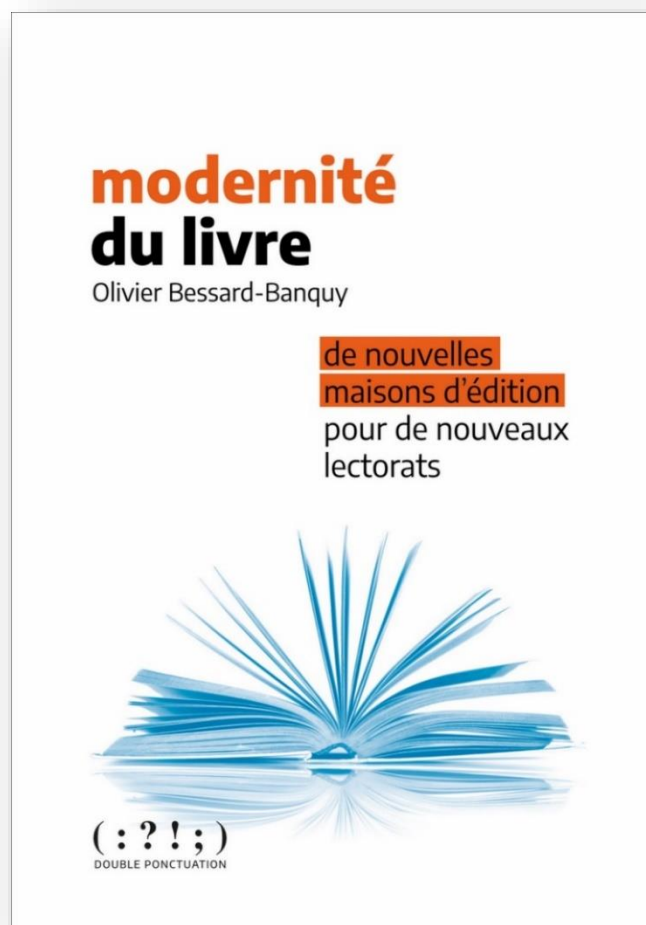


# Collection *Bibliodiversité*

Monographies et ouvrages collectifs (hors revue)



Spécialiste de l'édition contemporaine, **Olivier Bessard-Banquy** est en poste au sein du pôle des Métiers du livre de l'université de Bordeaux Montaigne. Il est entre autres l'auteur de *L'Industrie des lettres* paru chez Pocket en 2012, de *La Fabrique du livre*, un ouvrage de recherche sur l'édition littéraire (Du Lérot éditeur, 2016) et de *Goût des livres* au Mercure de France (2016). Aux éditions Double ponctuation, il a signé un bref essai intitulé *De l'auto-édition en littérature française* (2019).



Le livre semble à la peine dans la société contemporaine, détrôné par les objets connectés. Les sondages inquiétants sur l'évolution de la lecture font apparaître un tassement du goût pour les livres, notamment chez les jeunes générations. Pour autant, les ventes des produits de l'édition ne sont pas forcément orientées à la baisse et le livre semble conserver peu ou prou la place forte qu'il a dans la société. De nouveaux éditeurs sont apparus ces dernières années, qui cherchent à réinventer ce qu'est l'objet livre en soi pour jouer de sa matérialité, quitte à l'ouvrir aux achats « coups de cœur ». Les évolutions techniques dans les domaines de la mise en page, de l'imprimerie, du façonnage, du papier ont facilité la fabrication d'objets hors normes et stimulé l'inventivité éditoriale.



ISBN : 978-2-490855-40-7 /  
164 pages / 21 x 14,8 cm / 19 €





Depuis la publication de son premier essai, *Les Littératures de l'exigüité*, François Paré n'a cessé de réfléchir aux conditions d'émergence et de reconnaissance de ces littératures aux « marges étroites » – que ce soit en raison de leur nombre de lecteurs, de leur langue d'écriture, de leurs difficultés d'accès au statut de littératures publiées.

Dans un champ de recherche où ces questions sont étudiées de manière très spécialisée et cloisonnée (la littérature basque, corse, togolaise, franco-ontarienne, etc.), François Paré propose une réflexion transversale particulièrement stimulante.

Un entretien réalisé par Nathalie Carré.

ISBN : 978-2-490855-28-5 / 92 pages / 21 x 14,8 cm / 9 €



La polémique concernant l'identité de la traductrice néerlandaise (puis du traducteur catalan) des textes d'Amanda Gorman marqua les esprits par sa virulence. Mais au cœur de cette affaire se trouve finalement un questionnement assez simple : faut-il ressembler à l'auteure pour pouvoir la traduire ?

Cette polémique ne fait qu'interpeler de nouveau, en somme, la légitimité du traducteur. Mais il est vrai qu'en s'ancrant sur le terrain de l'identité, elle questionne le manque de diversité (réel ou supposé) de la profession. Elle vient aussi s'ajouter à d'autres problématiques : certains soulignent par exemple l'asymétrie excluante du marché littéraire, qui invisibilise de nombreux professionnels de la traduction.

Dans ce moment particulier, alors que se combinent plusieurs interrogations, il apparaît tout spécialement utile de donner la parole aux traductrices et traducteurs.

ISBN : 978-2-490855-22-3 / 166 pages / 21 x 14,8 / 14 € / Ouvrage colle





éditions

## Double ponctuation

*dans tous les domaines, la diversité est vitale*

genre /

féminisme /

LGBTQ+ /

lutte contre les discriminations /

urgence environnementale /

biodiversité, conservation /

condition animale /

altermondialisme /

postcolonialisme /

anti-colonialisme /

bibliodiversité /

Catalogues général et thématiques :

<https://www.double-ponctuation.com/catalogue/>

Les titres à venir :

<https://www.double-ponctuation.com/a-venir/>

( : ? ! ; )

merci à toutes celles et ceux qui rendent possible l'existence et le travail de Double ponctuation : les autrices et les auteurs bien sûr, mais aussi Claire Laffargue et Delphine Panel (maquettage), José Da Costa (impression), Nathalie Massin (correction), Fabrice Dubois et son équipe (diffusion) - et tant d'autres !

[www.double-ponctuation.com /](http://www.double-ponctuation.com/)  
[contact@double-ponctuation.com](mailto:contact@double-ponctuation.com)  
Twitter @DPonctuation / Insta  
[@double\\_ponctuation /](https://www.instagram.com/double_ponctuation/) CEDIF /  
POLLEN / Numilog

